

# RĂSPUNSURI LA TOATE ÎNTREBĂRILE COPILOR

Traducere și adaptare din limba franceză de  
TEODORA NICOLAU

Ilustrații de Alice Charbin, Henri Fellner și Clotilde Perrin

Ediția a doua revizuită

The logo for Corint Junior, featuring the word "corint" in a bold, blue, lowercase sans-serif font, followed by "junior" in a lighter blue, lowercase sans-serif font. A small blue checkmark is positioned above the letter "i" in "junior".

## 4 | Cuprins

6	<b>Europa</b>	46	Așadar, justiția nu face decât să pedepsească?
8	Ce este Europa?	47	Și dacă judecătorii se înșală și condamnă
8	Europa este un prenume?		la închisoare un nevinovat?
9	Uniunea Europeană și Europa sunt unul și același lucru?	47	Dacă vrei să scapi de justiție, este suficient doar să pleci din țară?
9	Harta Uniunii Europene	<b>48</b>	<b>Poliția</b>
10	Câți locuitori trăiesc în Europa?		
10	Există limba europeană?	50	Trebuie să ne fie frică de poliție?
11	Câteva moduri de a spune <i>bună ziua</i> în Europa	50	Poliștii sunt peste tot?
11	Vor mai intra și alte țări în Uniunea Europeană?	51	Poliștii fac mereu același lucru?
12	Ce rol are Uniunea Europeană?	51	Cine este șeful Poliției?
12	Există un drapel al Uniunii Europene?	52	Când poliștii greșesc, sunt pedepsiți?
13	Există o mare armată europeană?	52	Toți poliștii se îmbracă la fel?
13	Mai există războaie în Europa?	53	Echipamentul unui polișt
14	Au toate lucrurile aceleași prețuri în Europa?	53	Toată lumea are dreptul să aibă pistol?
14	De ce nu știe bunica să socotească în euro?	54	De ce jandarmii au scuturi, ca pe vremea cavalerilor?
15	Moș Crăciun este european, chiar dacă vine de la Polul Nord?	54	Există poliști la școală?
15	Toți copiii din Europa merg la școală?	55	Poliția este și pentru fete: trebuie doar să fii puternică!
16	Câțiva prieteni europeni cunoscuți	55	Ce trebuie să fac pentru a fi polișt?
17	Cine este șeful Europei?	56	Poliția pune radarele pe șosea?
17	Șeful Europei este mai puternic decât cel al României?	56	Când are loc o crimă, cum este găsit criminalul?
18	În privința căror lucruri este toată lumea de acord în Europa?	57	Spionii sunt și ei poliști?
18	Țările Europei sunt departe una de alta?	57	La televizor am văzut poliști îmbrăcați în negru,
19	Care este țara cea mai puternică?		cu cagule pe față
19	În cazul ăsta, eu sunt român sau european?	58	Cum se deplasează poliștii?
		58	Toți poliștii au motociclete?
20	<b>Politica</b>	59	Principalele vehicule ale poliștilor
		60	Și câinii poliști îi prind pe hoști?
22	Ce înseamnă să faci politică?	60	Ce fac poliștii cu oamenii pe care îi arestează?
22	Politica există de multă vreme?	61	Gardienii din închisori sunt și ei poliști?
23	Chiar nu îi privește politica pe copii?	61	Dacă facem ceva fără să știm că este rău, poliștii tot ne arestează?
23	Cum se alege un om politic?		
24	Cum se votează?	<b>62</b>	<b>Armata</b>
24	Există țări în care nu se votează?		
25	Și dacă vrem să schimbăm conducătorul?	64	Ce înseamnă să fii soldat în zilele noastre?
25	Ce este republica?	64	În armată există doar bărbați?
26	Dar mai există încă regi și regine!	65	Armata intră uneori în vacanță?
26	De ce se vorbește mereu despre politicieni, nu există și femei	65	Unde trăiesc soldații?
	în politică?	66	Există mai multe armate în România?
27	Poate intra oricine în politică?	66	Putem purta uniformă dacă nu suntem militari?
27	Politicienii nu par niciodată să fie de acord între ei!	67	Mi-ar fi plăcut așa de mult să fac armata!
28	Ce este un partid politic?	67	Cine este șeful armatelor?
28	Președintele țării este șeful lumii?	68	Ce este un grad?
29	Iar miniștrii, ei la ce sunt buni?	68	Poți fi dat afară din armată?
29	Și cine-i ajută pe miniștri?	69	În România, cine sunt dușmanii noștri?
30	Și ce înseamnă să fii primar?	69	Ce înseamnă Brigada Antiteroristă?
30	Ce este o lege?	70	Există spioni în armată?
31	Se pare că deputații au o cameră: este pentru dormit?	70	Există soldați români în alte țări ale lumii?
32	În câte regiuni este împărțită România?	71	Există încă eroi în armata de azi?
32	Cei care fac politică sunt foarte bogați?	71	Jandarmii fac parte din armată sau din poliție?
33	Am auzit că oamenii politici nu sunt buni de nimic	72	Câțiva mari comandanți militari din istorie
33	Eu, când voi crește mare, o să mă fac politician!	73	Cu ce arme merg soldații la război în zilele noastre?
		73	Armamentul din Armata Română
34	<b>Justiția</b>	74	Se mai dau lupe ca pe vremuri?
		74	Mai există cavaleri?
36	Ce este justiția?	75	Mai există animale în armată?
36	Cine a inventat justiția?	75	De ce defilează soldații la 1 Decembrie?
37	Cum știm ce este interzis?		
37	Există un singur judecător pentru toată lumea?	<b>76</b>	<b>Pericole!</b>
38	Dreptatea mi-o fac singur, dacă mă atacă cineva, atac și eu!		
38	Dar dacă cineva mă supără, trebuie să-i permit asta?	78	Cum știm dacă ceva este periculos?
39	Cine hotărăște legile?	78	Lumea de azi este mai periculoasă decât cea de odinioară?
39	Câțiva justițieri celebri	79	La ce vârstă aș putea să merg singur la școală?
40	Cum trebuie aplicată justiția pentru a fi corectă?	79	Pot să stau cât vreau la calculator?
40	Am văzut într-un film judecători îmbrăcați într-o robă	80	E adevărat că jocurile video te tâmpesc?
	neagră, parcă erau liliiec!	80	Părinții mei își fac griji pentru o nimică toată, ce mă fac?
41	Profesiile justiției	81	Mami mi-a dat o palmă, asta înseamnă că m-a bătut?
42	Mami nu a putut merge la serviciu fiindcă a fost jurat... e grav?	81	Putem să avem întotdeauna încredere în poliști?
42	Ce este un proces penal?	82	Mami nu vrea niciodată să mă duc să deschid când sună
43	Cum știu judecătorii ce pedeapsă trebuie să dea?		cineva la ușă, oare de ce îi este teamă?
43	Și dacă nu ești de acord cu decizia judecătorilor?	82	Se pare că unii copii joacă jocuri periculoase în recreație,
44	De ce părinții care divorțează merg în fața unui judecător?		care sunt acestea?
44	Justiția construiește închisorile?	83	Racketul este un sportiv?
45	Ce este un minor?	83	Ce înseamnă „a viola”?
45	Copiii pot merge la închisoare?	84	Ce trebuie să fac dacă sunt urmărit pe stradă?
46	Poți fi condamnat la 200 de ani de închisoare, ca frații Dalton?	84	Țigările sunt un drog?

- 85 Fratele lui Matei fumează canabis. Ce e canabisul? • 122  
 85 Dacă este periculos, de ce se droghează oamenii? • 122  
 86 E caraghios să vezi oameni beți! • 123  
 86 De ce este important să avem o greutate sănătoasă? • 123  
 87 De ce unii câini poartă botniță? • 124  
 87 Furtunile sunt într-adevăr periculoase? • 124  
 88 Ce trebuie să fac dacă izbucnește un incendiu acasă? • 125  
 88 Ce facem când soarele este prea puternic? • 125  
 89 De ce trebuie să purtăm mască medicinală când avem gripă? • 126  
 89 Dacă medicamentele ne fac bine, atunci de ce se spune că • 126  
     sunt periculoase? • 127
- 90 Banii** • 127
- 92 Cine a inventat banii? • 128  
 92 Cum plăteau oamenii înainte de inventarea banilor? • 129  
 93 Cine fabrică monedele și bancnotele? • 129  
 93 Putem fabrica oricât de mulți bani vrem? • 130  
 94 De unde cumpărăm bani? • 130  
 94 Toate țările au aceleași monede și aceleași bancnote? • 131  
 95 Monedele din România • 131  
 95 Monedele de 1 euro din țările europene • 131  
 96 De ce s-a inventat moneda euro? • 132  
 96 La ce folosește o bancă? • 132  
 97 Putem fi siguri că banca dă înapoi banii depuși? • 134  
 97 Mami spune uneori că nu are bani lichizi... înseamnă • 134  
     că sunt făcuți din apă? • 134  
 98 Există un domn care stă în spatele bancomatului? • 135  
 98 Putem retrage oricât de mulți bani vrem din bancomat? • 135  
 99 Bonurile de masă sunt la fel ca banii? • 136  
 99 Tati spune că trebuie să facem economii... Ce înseamnă • 136  
     acest lucru? • 136  
 100 Mi-e frică de hoți! • 137  
 100 Pot câștiga bani? • 137  
 101 Mă întreb ce-o să fac cu banii de buzunar... • 138  
 101 Dacă găsim bani pe jos, putem să-i păstrăm? • 139  
 102 Cine decide prețul lucrurilor? • 139  
 102 Ce anume valorează cei mai mulți bani? • 140  
 103 Cum știm dacă avem destui bani? • 140  
 103 Putem cumpăra orice cu bani? • 141
- 104 Firma** • 142
- 106 Ce este o firmă? • 143  
 106 Dar ce face o firmă? • 143  
 107 Un restaurant, un supermarket, o bancă... și ele sunt firme? • 144  
 107 Cât de mare este o firmă? • 144  
 108 Tati vorbește mereu despre „clienții lui”. Un client • 145  
     este important? • 145  
 108 Cui aparțin firmele? • 145  
 109 Ce fac părinții care merg la birou? • 145  
 109 Iar eu ce-aș putea face mai târziu într-o firmă? • 145  
 110 Cine sunt oamenii care lucrează în firme? • 145  
 110 Mi-ar plăcea mult să vizitez o firmă... • 145  
 111 Patronii sunt drăguți? • 148  
 111 Ce fac firmele cu toți banii pe care îi câștigă? • 148  
 112 De ce numele firmelor sunt diferite? • 149  
 112 Câteva firme celebre • 149  
 113 Toată lumea muncește la fel? • 150  
 113 Cred că-i obositor să muncești neîncetat, nu-i așa? • 150  
 114 Toată lumea este obligată să muncească? • 151  
 114 Cum știm ce trebuie făcut într-o firmă? • 151  
 115 Cum trebuie să ne îmbrăcăm când mergem la serviciu? • 152  
 115 Când ești bolnav, ai nevoie de scutire ca să • 152  
     nu mai mergi la serviciu? • 153  
 116 Cum facem ca să ne schimbăm meseria? • 153  
 116 Mama lui Mihai a fost concediată: ce înseamnă acest lucru? • 154  
 117 Bunicul nu mai lucrează... este șomer? • 154  
 117 Când voi fi mare, voi putea alege meseria pe care o vreau? • 155
- 118 Publicitatea** • 155
- 120 Ce este publicitatea? • 156  
 120 Unde găsim publicitatea? • 156  
 121 Cine a inventat publicitatea? • 156  
 121 Îmi place foarte mult publicitatea de la televizor! • 157
- De ce, adeseori, reclamele sunt amuzante? • 157  
 Vreau întotdeauna produsele prezentate în reclame! • 157  
 Cine produce publicitatea? • 157  
 Meseriile din publicitate • 157  
 Cum știi publicitarii ce anume mă face să cumpăr? • 157  
 Cum știm dacă o reclamă este eficientă? • 157  
 Este adevărat ceea ce se spune în reclamele de la televizor? • 157  
 Dar în acest caz, publicitarii sunt mincinoși? • 157  
 Reclamele pot avea orice fel de conținut? • 157  
 Există cineva care monitorizează publicitatea? • 157  
 Cum ne dăm seama dacă ceea ce vedem la televizor • 157  
     sau în ziare este o reclamă? • 157  
 De ce se fac reclame pentru copii, dacă ei nu au bani? • 157  
 Câteva personaje celebre din reclame • 157  
 Uneori, unii oameni dau telefon acasă pentru a pune • 157  
     întrebări părinților... • 157  
 Și publicitatea pe care o primim în cutia poștală? • 157  
 Jucăria pusă într-o cutie de cereale este o formă de publicitate? • 157  
 Costă mult să faci o reclamă? • 157  
 Și dacă n-ar exista publicitatea? • 157  
 Publicitatea este ceva bun sau rău? • 157
- 132 Supermarketul** • 157
- De ce sunt supermarketurile „super”? • 157  
 Care este diferența dintre un magazin mai mare și un • 157  
     supermarket? • 157  
 Supermarketul seamănă puțin cu un sat, nu? • 157  
 De ce se spune „să faci piața la supermarket”? • 157  
 Există supermarketuri în toate țările lumii? • 157  
 Mami stă de vorbă cu toată lumea când merge la • 157  
     cumpărături... mă enervează! • 157  
 Toată lumea poate vinde la piață? • 157  
 Este greu să fii vânzător? • 157  
 Meseriile din supermarket • 157  
 Supermarketurile câștigă mulți bani? • 157  
 Micii comercianți vând mai scump decât supermarketul? • 157  
 Buni spune că mâncarea este mai proaspătă la piață! • 157  
 La supermarket există și brutărie? • 157  
 Carnea de la supermarket este la fel de bună ca la măcelărie? • 157  
 De unde cumpără supermarketurile? • 157  
 De unde putem lua cireșe iarna? • 157  
 De ce fructele și legumele nu se strică în timpul transportului? • 157  
 Cum se fabrică alimentele? • 157  
 Mami spune că este bun deoarece este bio... ce înseamnă „bio”? • 157  
 Cum funcționează cumpărăturile pe internet? • 157  
 De ce trebuie să punem o monedă în căruciorul de cumpărături? • 157  
 Într-o zi am văzut pe cineva cum ia o ciocolată de pe raft • 157  
     și o mănâncă. Este furt? • 157  
 Dar în viitor, odată cu marile supermarketuri, nu vor mai • 157  
     există magazine mici? • 157
- 146 Frumusețea** • 157
- Cum știm dacă cineva sau ceva este frumos? • 157  
 Există oameni care nu dau doi bani pe frumusețe? • 157  
 Natura este tot timpul frumoasă? • 157  
 Ce înseamnă prostul gust? • 157  
 De ce mamei nu-i place întotdeauna ce-mi place mie? • 157  
 O operă de artă este neapărat frumoasă? • 157  
 De ce poezia este frumoasă? • 157  
 Muzica clasică este mai frumoasă decât muzica rap? • 157  
 De ce ne privim în oglindă? • 157  
 Când suntem răi, devenim urâți! • 157  
 Cei pe care îi iubim ni se par întotdeauna frumoși, nu? • 157  
 Cum facem să fim frumoși? • 157  
 Machiajul este o înșelătorie? • 157  
 Și bărbatii se machiază? • 157  
 Există oameni care au părul ciudat! • 157  
 În curând o să port aparat dentar. E îngrozitor, nu-i așa? • 157  
 De ce se spune că „baba suferă la frumusețe”? • 157  
 Oamenii din tablourile de la muzeu sunt mai puțin frumoși! • 157  
 Eu sunt frumoasă? Eu sunt frumos? • 157  
 Istoria frumuseții și a machiajului • 157

EUROPA





## Ce este Europa?

Europa este, înainte de toate, un continent. Există șapte continente pe Pământ: Africa, unde trăiesc leii și girafele; America de Sud și America de Nord, unde trăiesc lamele și, respectiv, bizonii; Antarctica, unde trăiesc pinguinii; Asia, unde trăiesc urșii panda; Australia, unde trăiesc cangurii; și Europa, unde trăiești chiar tu! Locuiesc oameni – bărbați și femei – pe toate continentele, mai puțin în Antarctica, unde este prea frig!

### Știi că?

Europa este supranumită Bătrânul Continent, în opoziție cu Lumea Nouă, adică America, teritoriu descoperit de Cristofor Columb în 1493... parcă nu a trecut așa mult timp de atunci!



## Europa este un prenume?

Europa este prenumele unei prințese din mitologia greacă. Zeus, conducătorul zeilor, s-a îndrăgostit de ea și s-a hotărât să o răpească. El s-a transformat într-un taur alb foarte frumos, cu o pată de argint în frunte. Europa l-a mângâiat și, ca să se distreze, s-a urcat pe spina lui. Taurul a plecat în galop și a traversat marea, până în Insula Creta, din Grecia. Aici a luat iar chip omenesc și s-a însoțit cu Europa, cu care a avut trei fii. Zeus i-a făcut Europei trei daruri magice: o lance care nu își ratează niciodată ținta, un câine care nu lasă niciodată ca prada să-i scape și un războinic din bronz, care să protejeze insula.

### Știi că?

Europa este, de asemenea, numele unui mic satelit acoperit de gheață, care se învâрте în jurul planetei Jupiter.

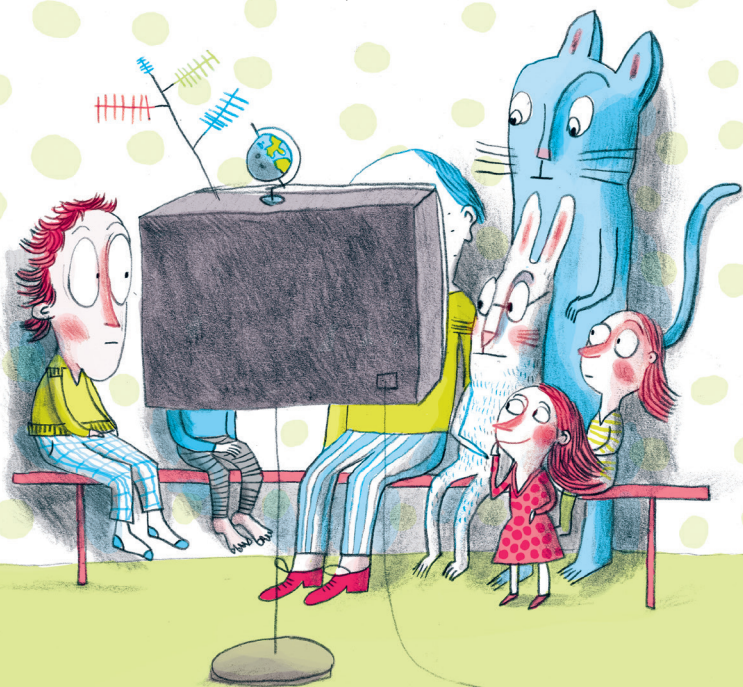


**Știi că?**

A fost nevoie de mai bine de 50 de ani pentru crearea Uniunii Europene de astăzi. De la 6 țări s-a ajuns la 28!

## Uniunea Europeană și Europa sunt unul și același lucru?

Există Europa geografică și cea politică, adică Uniunea Europeană. A fost constituită o Uniune din 28 de țări prietene: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Olanda, Polonia, Portugalia, România, Regatul Unit al Marii Britanii, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Republica Cehă, Ungaria, Croația. Între aceste țări, oamenii pot călători și munci cum doresc, ca și cum nu ar exista granițe. În prezent, Uniunea Europeană (UE) are 27 de țări membre, după ce Regatul Unit a părăsit UE în urma Brexitului, finalizat oficial pe 31 ianuarie 2020.



## Harta Uniunii Europene



## Câți locuitori trăiesc în Europa?

744 de milioane de locuitori. Sunt mai mulți locuitori decât în Statele Unite ale Americii (care au 347 de milioane de locuitori), dar mult mai puțini decât în China, unde locuiesc 1 miliard 416 de milioane de oameni. Nu merită efortul să încerci să-i numeri pe toți, ți-ar lua zeci de ani, zi și noapte, fără să mai faci nimic altceva. Irlanda și Franța sunt țările în care se nasc cei mai mulți bebeluși în fiecare an!

### Știi că?

Uniunea Europeană are o capitală. Nu este orașul cel mai mare, ci acela unde se află guvernul: Bruxelles, în Belgia.



## Există limba europeană?

A fost cât pe ce să existe o astfel de limbă! Cu mult timp în urmă, în secolul al XIX-lea, doctorul polonez Zamenhof a avut ideea să inventeze o limbă care să fie un amestec din toate limbile europene și pe care să o învețe oamenii din toată lumea. El a botezat-o „esperanto”. Astăzi există 24\* de limbi oficiale în Uniunea Europeană, iar la reuniunile la care participă reprezentanți ai mai multor țări, există interpreți care traduc cele spuse, ca să înțeleagă toată lumea.

### Știi că?

Nu este nevoie de traducători în ograda cu păsări, unde toți cocoșii cântă la răsăritul soarelui! Cucurigu în română, cocorico în franceză, cock-a-dooolee-ooo în engleză, kikeriki în germană, koukourikou în greacă, chichirichi în italiană, kukeleku în neerlandeză și cot cot coda în valonă.

\* Deși Regatul Unit a părăsit UE, limba engleză rămâne una dintre cele oficiale, deoarece este în continuare limbă oficială în Irlanda și Malta (n. red.).



## Câteva moduri de a spune bună ziua în Europa

Sunt anumite limbi care seamănă un pic între ele. Se spune că au aceleași „rădăcini”. Există trei mari familii lingvistice:

Limbile germanice  
(de origine germanică)

germană	<i>guten Tag</i>
engleză	<i>good afternoon</i>
daneză	<i>goddag</i>
neerlandeză	<i>goedemiddag</i>
suedeză	<i>god dag</i>

limbile romanice  
(din fostul Imperiu Roman)

spaniolă	<i>buenos días</i>
franceză	<i>bonjour</i>
italiană	<i>buongiorno</i>
portugheză	<i>bom dia</i>
română	<i>bună ziua</i>

Limbile slave (seamănă cu limba rusă...)

bulgară	<i>dóbar den</i>
polonă	<i>dzien dobry</i>
slovacă	<i>dobry den</i>
slovenă	<i>dober dan</i>
cehă	<i>dobry den</i>



### Știi că?

Turcia și Macedonia ar dori foarte mult să intre în UE. Ele muncesc din greu pentru a fi acceptate.

## Vor mai intra și alte țări în Uniunea Europeană (UE)?

Da, însă cu cât sunt mai multe, cu atât este mai complicat, ca într-o clasă: cu cât sunt mai mulți elevi, cu atât îi este mai greu doamnei învățătoare să mențină ordinea! Pentru a face parte din Europa, trebuie îndeplinite anumite condiții:

- acea țară nu trebuie să fie în război cu nimeni;
- locuitorii ei trebuie să fie liberi să își aleagă conducătorul și să spună ce gândesc;
- acea țară nu trebuie să fie prea îndatorată, adică să nu datoreze prea mulți bani băncilor;
- și celelalte țări trebuie să fie de acord să o primească.





Ce este Europa?

Politica există de multă vreme?

Cum trebuie aplicată justiția pentru a fi corectă?

Cine este șeful Poliției?

În armată există doar bărbați?

Lumea de azi este mai periculoasă decât cea de odinioară?

Cum plăteau oamenii înainte de inventarea banilor?

Cât de mare este o firmă?

Publicitatea este ceva bun sau rău?

De unde cumpără supermarketurile?

Cum știm dacă cineva sau ceva este frumos?

Publicitatea, firmele, Europa, supermarketul, subiectele referitoare la societate, despre care copiii aud vorbindu-se zilnic, trezesc în ei tot felul de întrebări.

Este ușor să răspundem la ele parcurgând această carte bogată în explicații concrete, oferite într-un stil accesibil.

Textele clare, pe înțelesul copiilor, sunt însoțite de ilustrații pline de umor: o carte indispensabilă!



ISBN: 978-973-128-953-3



9 789731 289533

www.edituracorint.ro



Lumea de astăzi explicată celor mici

Sophie de Menthon și Alexia Delrieu

RĂSPUNSURI LA TOATE ÎNTREBĂRILE COPILOR

RĂSPUNSURI LA TOATE ÎNTREBĂRILE COPILOR



Sophie de Menthon și Alexia Delrieu

corint junior

corint junior